# Version traduite de la page Partie2\_BF - Lux - Doc 11 09 30 Memorandum - beta version.pdf

|  |
| --- |
| **Page 1** **Page 1** |

*Buckminster* *Buckminster*

Lux Lux

Information Memorandum - Page Mémorandum d'Information - Page

9 9

Expert practitioners agree on the applications of different wavelength available in Intense Praticiens experts s'accordent sur ​​les applications de la longueur d'onde différente disponible en Intense

Pulsed Light devices: Appareils à lumière pulsée:

**Wavelength** **Longueur d'onde**

**(nm)** **(Nm)**

**Used to treat:** **Utilisé pour traiter:**

420 420

acne l'acné

500 500

pigment pigments

510 510

pigment pigments

515 515

pigment pigments

520 520

pigment and some vascular lesions pigment et certaines lésions vasculaires

525 525

pigment and some hair removal pigments et certains d'épilation

560 560

pigment and some vascular lesions pigment et certaines lésions vasculaires

590 590

pigment in skin types pigment dans les types de peau

615 615

larger facial spider veins grandes veines du visage

640 640

superficial leg veins veines des jambes superficielles

650 650

hair removal épilation

695 695

thicker vascular lesions (angiomas, hemangiomas), superficial leg épais lésions vasculaires (angiomes, hémangiomes), la jambe superficielles

veins, hair removal veines, l'épilation

755 755

thicker vascular lesions (angiomas, hemangiomas), superficial leg épais lésions vasculaires (angiomes, hémangiomes), la jambe superficielles

veins, hair removal veines, l'épilation

From the above table we can see that applications are available to two distinct but potentially Dans le tableau ci-dessus, nous pouvons voir que les applications sont disponibles à deux distincts mais potentiellement

overlapping markets with different needs and controls: chevauchement des marchés avec des besoins différents et des contrôles:

♣ Aesthetics/beauty - Permanent hair reduction, skin rejuvenation, blemish removal etc. by ♣ Esthétique / Beauté - épilation permanente, rajeunissement de la peau, etc imperfection en retrait

well-trained operators in controlled and safe environments des opérateurs bien formés dans des environnements contrôlés et sûrs

♣ Medical - Treatment of skin disorders such as birthmarks, Rosacea, broken capillaries, ♣ médicaux - Traitement des troubles de la peau tels que des taches de naissance, la rosacée, capillaires cassés,

but also aesthetic/cosmetic surgery applications by licensed medical practitioners in mais aussi des applications chirurgie esthétique / cosmétique par praticiens autorisés dans les

appropriate facilities des installations appropriées

For both markets the requirement for safe, tested and officially approved Intense Pulsed Pour les deux marchés de l'exigence de sécurité, testé et approuvé officiellement pulsée intense

Light devices, built to the highest quality standards, is of paramount importance. Appareils légers, construit pour les plus hauts standards de qualité, est d'une importance primordiale.

1.2.1.3 Intense Pulsed Light - a major leap forward compared to alternative treatments 1.2.1.3 Intense Pulsed Light - un grand bond en avant par rapport aux traitements alternatifs

For many medical applications, such as vein treatment and removal, Laser and Intense Pour de nombreuses applications médicales, telles que le traitement des veines et l'enlèvement, Laser et intense

Pulsed Light treatments have replaced surgical interventions which required hospitalisation, Pulsé traitements à la lumière ont remplacé les interventions chirurgicales nécessitant une hospitalisation,

often painful recoveries and potential scarring. souvent douloureuse et recouvrements potentiels cicatrices. Whilst Intense Pulsed Light and Laser both Tandis lumière intense pulsée et au laser à la fois

function using photo-thermolysis it may be said that Laser is used where a tightly targeted fonction en utilisant la photo-thermolyse, il peut être dit que laser est utilisé là où un très ciblés

intervention is required (ie varicose veins) where Intense Pulsed Light may be used over a une intervention est nécessaire (c.-à varices), où Intense Pulsed Light peut être utilisé sur une

larger area (ie facial spider vein removal). zone plus large (c'est à dire l'élimination du visage télangiectasie). For many applications Intense Pulsed Light is Pour de nombreuses applications Intense Pulsed Light est

seen to replace Laser over time and this is reflected in the marked shift of Laser device vu pour remplacer laser au fil du temps et cela se reflète dans l'évolution marquée de l'appareil laser

suppliers into the Intense Pulsed Light device segment. fournisseurs dans le segment Intense Pulsed Light appareil.

|  |
| --- |
| **Page 2** **Page 2** |

*Buckminster* *Buckminster*

Lux Lux

Information Memorandum - Page Mémorandum d'Information - Page

10 10

Intense Pulsed Light is seen a major leap forward in the treatment of skin disorders such as Intense Pulsed Light, on voit un grand bond en avant dans le traitement des affections cutanées telles que

acne and rosacea, and clinical trials have shown that Intense Pulsed Light is better than l'acné et la rosacée, et les essais cliniques ont montré que la lumière intense pulsée est meilleure que

traditional antibiotic treatments. traditionnelle des traitements antibiotiques. Skin spots may also be treated effectively for the first time Taches cutanées peuvent aussi être traités efficacement pour la première fois

and Intense Pulsed Light can be used to stimulate collagen to get rid of wrinkles, fine facial et Intense Pulsed Light peut être utilisé pour stimuler le collagène de se débarrasser des rides, soin du visage fines

lines and reduce pore size. lignes et de réduire la taille des pores. Alternatives such as Botox are invasive and are indeed based on Alternatives telles que le Botox sont envahissantes et sont en effet basés sur

injecting toxins into the body. injecter des toxines dans le corps.

For hair removal, traditional methods such as shaving, plucking and waxing are all Pour l'épilation, les méthodes traditionnelles comme le rasage, épilation et l'épilation sont tous

temporary solutions, which may also have the unwanted effect of promoting growth of new des solutions temporaires, qui peuvent aussi avoir l'effet pervers de favoriser la croissance des nouvelles

hair in the treated areas. cheveux dans les zones traitées. Laser, Intense Pulsed Light and electrolysis treatments can be used Les traitements au laser, lumière pulsée et l'électrolyse peuvent être utilisés

for permanent hair reduction but Intense Pulsed Light has a distinct advantage over the pour la réduction permanente des cheveux, mais Intense Pulsed Light a un avantage distinct sur ​​la

others of being able to treat larger areas, being totally non-invasive and having negligible d'autres d'être en mesure de traiter des zones plus vastes, étant totalement non-invasif et ayant négligeables

side effects. effets secondaires.

A published comparison of Intense Pulsed Light and different laser treatments illustrates Une comparaison publiée sur Intense Pulsed Light et les traitements au laser différents illustre

Intense Pulsed Light's considerable advantage over laser for hair removal Avantage considérable Intense Pulsed Light au cours laser pour l'épilation

**Methods** **Méthodes**

**Overall** **Globalement**

**Rating** **Note**

**Patient** **Patient**

**Comfort** **Confort**

**Long** **Longue**

**Term** **Terme**

**Results** **Résultats**

**Skin Types** **Types de peau**

**Wave** **Vague**

**lengths of** **des longueurs de**

**Light** **Lumière**

**(nm)** **(Nm)**

**Positive ( + ) or** **Positif (+) ou**

**Negative ( - )** **Négative (-)**

**Comments** **Commentaires**

**I. Pulsed Light** **I. lumière pulsée**

**or Ultimate** **ou Ultimate**

**Light™** **Light ™**

**A-** **A-**

A Une

A Une

All (1, 2, Tous (1, 2,

3, 4, 5, 6) 3, 4, 5, 6)

From 590 À partir de 590

to 1200 à 1200

++ Least painful, no + + Moins douloureux, sans

anesthetics needed. anesthésiques nécessaires.

++ Long term success, + + Le succès à long terme,

almost 7 years and près de 7 ans et

counting. comptage.

++ Treats ALL 6 skin + + Traite tous la peau 6

types. types.

++ Most versatile. + + Le plus polyvalent.

Requires expert Nécessite d'experts

physician to use full médecin pour utiliser pleinement

range of settings safely gamme de réglages en toute sécurité

and effectively. et efficacement.

+ can be the fastest hair + Peut être le plus rapide des cheveux

removal method. l'enlèvement méthode.

**II.** **II.** **Diode Laser** **Diode Laser**

**B-** **B-**

C C

C C

1, 2, 3, 1, 2, 3,

(possibly (Éventuellement

4, 5) 4, 5)

800 or 800 ou

810 810

- Somewhat painful. - Assez douloureux.

- Little long-term success - Peu de succès à long terme

data. données.

**III.** **III.** **Nd: Yag** **Nd: Yag**

**Laser** **Laser**

**B-** **B-**

D D

C C

All (1, 2, Tous (1, 2,

3, 4, 5, 6) 3, 4, 5, 6)

1064 1064

-- Very painful. - Très douloureux.

- Little long-term success - Peu de succès à long terme

data. données.

++ Treats all 6 skin + + Traite toute la peau 6

types. types.

**IV.** **IV.** **Alexandrite** **Alexandrite**

**Laser** **Laser**

**C-** **C-**

C C

B- B-

1, 2, 3 1, 2, 3

755 755

+ Treats skin types 1, 2, Friandises + 1 types de peau, 2,

3. 3.

- I would not use on - Je ne voudrais pas utiliser le

types 4, 5, or 6. les types 4, 5 ou 6.

- Moderate pain. - Douleur modérée.

**V. Ruby Laser** **V. laser à rubis**

**D** **D**

C C

B B

1, 2, 3 1, 2, 3

694 694

+ Treats skin types 1, 2, Friandises + 1 types de peau, 2,

3. 3.

- I would not use on - Je ne voudrais pas utiliser le

types 4, 5, or 6. les types 4, 5 ou 6.

- Moderate pain. - Douleur modérée.

**Methods** **Méthodes**

**Overall** **Globalement**

**Rating** **Note**

**Patient** **Patient**

**Comfort** **Confort**

**Long** **Longue**

**Term** **Terme**

**Results** **Résultats**

**Skin Types** **Types de peau**

**Wave** **Vague**

**lengths of** **des longueurs de**

**Light** **Lumière**

**(nm)** **(Nm)**

**Positive ( + ) or** **Positif (+) ou**

**Negative ( - )** **Négative (-)**

**Comments** **Commentaires**

Note : Skin types 1 to 6 are standard Fitzpatrick codifications from type 1 (Albino/very pale caucasian) to type 6 Remarque: Les types de peau 1 à 6 sont des codifications standard de Fitzpatrick de type 1 (Albino / caucasien très pâle) de type 6

(deeply pigmented/African/some Middle Eastern) (Très pigmentée / Afrique / Moyen-Orient certaine)

Source : laserhairremovalreview.com - Author Dr. Michael Jay, Assistant Professor of Dermatology at New Source: laserhairremovalreview.com - Auteur Dr Michael Jay, professeur adjoint de dermatologie à New

York Cornell Medical School York Cornell Medical School

|  |
| --- |
| **Page 3** **Page 3** |

*Buckminster* *Buckminster*

Lux Lux

Information Memorandum - Page Mémorandum d'Information - Page

11 11

For many applications in both medical and aesthetic markets, Intense Pulsed Light, which is Pour de nombreuses applications dans des marchés à la fois médical et esthétique, Intense Pulsed Light, qui est

a relatively new but now proven technology, is the current and potential "best solution". une technologie relativement nouvelle, mais maintenant prouvé, est l'actuel et le potentiel de "meilleure solution".

1.2.1.3 Home use Intense Pulsed Light devices will appeal to some users 1.2.1.3 Accueil utilisation intense appareils à lumière pulsée va plaire à certains utilisateurs

Since 2009 miniaturised Intense Pulsed Light devices for home use have been developed and Depuis 2009 miniaturisés Intense Pulsed Light appareils à usage domestique ont été développés et

marketed by beauty product distributors, but these are relatively expensive when considering commercialisés par les distributeurs de produits de beauté, mais ils sont relativement coûteux si l'on considère

their irregular use, and are reported to be highly variable in quality and performance. leur utilisation irrégulière, et sont signalés à être très variable en qualité et en performance. Whilst Alors que

their main promoted use is for hair reduction, even the best home-use devices cannot leur utilisation principale est promu pour la réduction de cheveux, même les meilleurs d'utilisation à domicile dispositifs ne peuvent pas

generate or sustain the power needed to permanently disable the hair follicle - home use générer ou maintenir la puissance nécessaire pour désactiver définitivement le follicule pileux - utilisation à la maison

devices deliver only 10% to 20% of the effective power of Lux's professional devices - and appareils ne livrer que 10% à 20% de la puissance effective de Lux appareils professionnels - et

so effects are at best temporary. sorte que les effets sont, au mieux temporaire.

Intense Pulsed Light devices can cause eye and skin problems in untrained hands and the Intense Pulsed Light appareils peuvent irriter les yeux et les problèmes de peau dans les mains de non formés et les

lack of common legislation, particularly for home-use devices, is a concern expressed l'absence d'une législation commune, en particulier pour utilisation à domicile des dispositifs, est une préoccupation exprimée

strongly by the European Society for Laser Dermatology. fortement par la Société européenne de dermatologie au laser.

These products will appeal to individuals who perceive a regular need for repeat treatment, Ces produits feront appel à des personnes qui perçoivent un besoin régulier de répéter le traitement,

typically targeting hair reduction, though after effective professional treatment this should généralement ciblant la réduction de cheveux, mais après un traitement professionnel efficace ce qui devrait

not be necessary. ne pas être nécessaire. We may, however, expect that these products, priced typically at around Nous pouvons, cependant, s'attendre à ce que ces produits, au prix généralement aux alentours de

€300 to €400 will sell to a small proportion of the overall consumer market. € 300 à € 400 se vendra à une petite proportion du marché global des consommateurs.

1.2.1.4 Professional Intense Pulsed Light devices - applications for a more beautiful world 1.2.1.4 Professional Intense Pulsed Light périphériques - les demandes d'un monde plus beau

In summary, Intense Pulsed Light is a new technology, with proven applications, broad En résumé, Intense Pulsed Light est une nouvelle technologie, avec des applications éprouvées, large

market acceptance and the potential to replace a number of current alternatives over time. acceptation du marché et le potentiel de remplacer un certain nombre de solutions de rechange actuelles au fil du temps.

Suppliers, such as Lux, who provide safe, innovative and attractive devices for this market Fournisseurs, tels que Lux, qui fournissent des appareils sûrs, innovants et attractifs pour ce marché

have a competitive edge which should allow them both to ride the wave of current trends in ont un avantage concurrentiel qui devrait leur permettre à la fois pour surfer sur la vague des tendances actuelles en

"looking good" and to leverage their experience to sustain a technological lead. «Looking Good» et de tirer parti de leur expérience pour maintenir une avance technologique.

**1.2.2** **1.2.2**

**Market structure and recent market conditions** **La structure du marché et des conditions de marché récentes**

1.2.2.1 The Intense Pulsed Light devices market is young but growing well 1.2.2.1 Le Intense Pulsed Light marchés périphériques est jeune mais grandit bien

Intense Pulsed Light dates from 1995, when US dermatologist Patrick Bitter developed the Intense Pulsed Light dates de 1995, quand des Etats-Unis dermatologue Patrick Bitter développé le

theories of using filtered flashes of light to imitate laser action to clear pigment spots théories de l'utilisation de flashs de lumière filtrée pour imiter l'action du laser pour les taches pigmentaires claires

(lentigines) and broken vessels (telangiectasias) and to rejuvenate and smooth the skin. (Lentigines) et les navires brisés (télangiectasies) et de rajeunir et lisser la peau. He Il

postulated that with a range of wavelengths and some innovative software a company could postulé que, avec une gamme de longueurs d'onde et certains logiciels innovants d'une entreprise pourrait

produce a device that could cure many ailments at once. produire un dispositif qui pourrait guérir de nombreux maux à la fois.

Many of the larger Intense Pulsed Light device producers started in the field of laser Beaucoup des plus grandes Intense Pulsed producteurs dispositif de lumière a commencé dans le domaine des lasers

technologies for surgical use (including opthalmics), and expanded into the Intense Pulsed technologies à usage chirurgical (y compris opthalmics), et s'étendre au pulsée intense

Light market as the relative advantages of Intense Pulsed Light for many different Marché de la lumière comme les avantages relatifs de lumière intense pulsée pour différents nombre

applications became clear. applications sont devenues claires. The pioneering company in this area was Lumenis, (then called L'entreprise pionnière dans ce domaine a été Lumenis, (alors appelée

ESC) who introduced the Photoderm device for vein treatment in 1995, the EpiLight (after CES) qui a introduit l'appareil pour le traitement de Photoderm veine en 1995, le EpiLight (après

discovery that hair did not re-grow in vein treated areas) for hair removal in 1997, and the découverte que les cheveux n'ont pas re-pousser dans les zones veine traitée) pour l'épilation, en 1997, et le

Vasculight device for skin rejuvenation in 1998. Dispositif de Vasculight rajeunissement de la peau en 1998.

|  |
| --- |
| **Page 4** **Page 4** |

*Buckminster* *Buckminster*

Lux Lux

Information Memorandum - Page Mémorandum d'Information - Page

12 12

By 2001, numerous other companies began to produce Intense Pulsed Light machines and En 2001, de nombreuses autres sociétés ont commencé à produire des machines Intense Pulsed Light et

market their capabilities in photo-rejuvenation, permanent hair reduction and other marché de leurs capacités dans le photo-rajeunissement, épilation permanente et autres

procedures. procédures. Lux's founders set up the Lux legal entity in 2000, with the intention of getting Lux fondateurs mis en place l'entité légale Lux en 2000, avec l'intention de se

into this dynamic and high potential market, but only dedicated themselves totally from 2004 dans ce marché dynamique et à fort potentiel, mais seulement se consacraient entièrement à partir de 2004

when their first product was brought to market. quand leur premier produit a été mis sur le marché.

1.2.2.3 The Aesthetics market drives growth 1.2.2.3 Le marché Esthétique moteur de la croissance

Whilst safety standards on the devices and attention during usage must be high, due to the Alors que les normes de sécurité sur les appareils et l'attention lors de l'utilisation doit être élevée, en raison de la

inherent dangers of treating the human body with high levels of heat (even when extremely dangers inhérents à traiter le corps humain avec des niveaux élevés de chaleur (même si très

localised), Intense Pulsed Light devices are simple and effective to use. localisées), Intense Pulsed Light appareils sont simples et efficaces à utiliser. They can be used by Ils peuvent être utilisés par

suitable trained operators in appropriate environments with minimal risk. adaptée des opérateurs formés dans des environnements appropriés avec un risque minimal.

The use of Intense Pulsed Light for popular treatments such as permanent hair reduction L'utilisation de lumière intense pulsée pour les traitements populaires telles que la réduction permanente des poils

(depilation), skin rejuvenation, anti-aging, and surface vein treatment has led to rapid (Épilation), rajeunissement de la peau, anti-vieillissement, et le traitement de surface veineuse rapide a conduit à

adoption across a broad range of aesthetic businesses. l'adoption d'un large éventail d'entreprises esthétique.

Target customers include existing and newly opening beauty clinics and salons, laser clinics, Les clients cibles incluent les cliniques de beauté existants et nouvellement d'ouverture et de salons, de cliniques au laser,

spas/health clubs and other aesthetic treatment centres. spas / clubs de santé et autres centres de traitement esthétique. In terms of numbers of potential En termes de nombre de potentiels

customers for Intense Pulsed Light devices, this sector is by far the largest, though it can be clients pour Intense Pulsed Light appareils, ce secteur est de loin le plus important, même si elle peut être

difficult to size exactly due to the variety of services provided by different players included difficile de taille exactement en raison de la variété des services fournis par les différents acteurs incluse

in the different categories. dans les différentes catégories.

An example of the dynamism of this marketplace is the Spanish "NoMasVello" company Un exemple du dynamisme de ce marché est l'espagnol "NoMasVello« société

founded in 2007, which has built a whole new B2C service business exclusively around Fondée en 2007, qui a construit un tout nouveau service d'affaires en B2C exclusivement autour

Intense Pulsed Light, opening nearly 1,200 franchised clinics in 12 countries offering "fixed Intense Pulsed Light, l'ouverture de près de 1 200 cliniques franchisées dans 12 pays offrant des «fixe

price" skin blemish and hair reduction treatments. Prix ​​«peau tache et des traitements de réduction de cheveux.

In France the recently launched Radical-Epil chain of branded hair reduction centres, now En France, l'a récemment lancé Radical Epil-chaîne de marque centres épilation, maintenant

provided exclusively with Lux's Intense Pulsed Light devices, already has over 30 centres fourni exclusivement avec Lux Intense Pulsed Light appareils, a déjà plus de 30 centres

with a "new openings" pipeline of around 20 centres per month. avec une "nouvelle ouvertures« pipeline de près de 20 centres par mois.

In the broader market, while there are some large players, most hair and beauty salons and Dans l'ensemble du marché, alors qu'il ya quelques grands acteurs, la plupart des salons de coiffure et de beauté et

clinics are local owner-operated small businesses. cliniques sont locaux exploités par le propriétaire de petites entreprises. The Risk Management Association in the L'Association de gestion des risques dans le

USA cites the hair and beauty sector as on of the fastest growing personal service industries Unis cite les cheveux et le secteur de la beauté que sur les industries les plus dynamiques de services personnels

in the USA with hair treatment business "booming", in part due to the reduced cost of hair aux Etats-Unis avec les entreprises de traitement des cheveux "en plein essor", en partie due à la réduction du coût des cheveux

treatment technologies such as Intense Pulsed Light. technologies de traitement tels que la lumière intense pulsée.

Its relatively low cost allows the technology to be attractive to many of the 840,000 small Son coût relativement faible permet à la technologie pour être attrayant pour beaucoup de petites 840000

businesses in the hair and beauty sector in the USA, and margins generated by Intense entreprises dans le secteur de la coiffure et de beauté aux Etats-Unis, et les marges générées par Intense

Pulsed Light treatments are cited to be higher than many key elements of the core business Pulsé traitements légers sont cités pour être plus élevés que de nombreux éléments clés de l'activité de base

of aesthetic beauty salons. des salons de beauté esthétique.

|  |
| --- |
| **Page 5** **Page 5** |

*Buckminster* *Buckminster*

Lux Lux

Information Memorandum - Page Mémorandum d'Information - Page

13 13

In France a 2008 report by CREDOC on the beauty and body maintenance market cites En France, un rapport de 2008 par le CREDOC sur la beauté et du marché d'entretien du corps cite

"spectacular" growth in the overall market, and sustained rapid growth in related service "Spectaculaire" de croissance dans le marché global, et une croissance rapide dans les services connexes

businesses, particularly since 1997 entreprises, en particulier depuis 1997

Market in € millions Marché en M €

0 0

3 000 3 000

6 000 6 000

9 000 9 000

12 000 12 000

***1960*** ***1960***

***1970*** ***1970***

***1980*** ***1980***

***1990*** ***1990***

***2000*** ***2000***

**0** **0**

**1 000** **1 000**

**2 000** **2 000**

**Soins de beauté et** **Soins de beauté et**

**entretien corporel** **Entretien corporel**

**Ensemble des** **Ensemble des**

**services personnels** **services de personal**

**1960-1981** **1960-1981**

**+1,1%** **+1,1%**

**1981-1997** **1981-1997**

**+3,5%** **+3,5%**

**1997-2006** **1997-2006**

**+6,6%** **+6,6%**

**1997-2006** **1997-2006**

**+1,1%** **+1,1%**

Source : INSEE 2006 Source: INSEE 2006

Hard data from the USA and France is reflected around the world in specialist media which Les données concrètes des Etats-Unis et la France se reflète à travers le monde dans les médias spécialisés qui

cites rapid growth in "looking good" and "anti-aging" treatments, and the rise of profitable cite une croissance rapide dans "Looking Good» et «anti-vieillissement» des traitements, et la montée de la rentabilité

aesthetics service small businesses, both in developed and developing countries. esthétique petites entreprises de services, tant dans les pays développés et en développement.

1.2.2.2 Medical applications and supervision can be important 1.2.2.2 Les applications médicales et de la supervision peut être important

The medical sector is also a strong adopter of Intense Pulsed Light with medical Le secteur médical est également une forte adoptant la lumière pulsée intense avec médicales

aestheticians, clinics and hospitals using the new technology and treatments both for medical esthéticiennes, des cliniques et hôpitaux en utilisant les nouvelles technologies et des traitements médicaux à la fois pour

and medical aesthetic purposes. et médicales des fins esthétiques. The subject is ever-present in the Medical media, Le sujet est toujours présent dans les médias médicaux,

particularly in dermatology and cosmetology, and many medical laser companies are particulier en dermatologie et cosmétologie, et de nombreuses entreprises laser médical sont

extending their range into Intense Pulsed Light, often with combined Laser and Intense étendre leur gamme en lumière intense pulsée, souvent avec laser combiné et intense

Pulsed Light devices. Pulsé appareils Lumière.

In the small specialist field of dermatology - because of the range of treatments which can be Dans le domaine de la dermatologie spécialisé petits - en raison de l'éventail des traitements qui peuvent être

required - highly technical combined laser and IPL machines are more popular and relevant, nécessaire - très technique laser combiné et les machines d'IPL sont plus populaires et pertinentes,

with devices costing up to USD 400,000. avec des appareils coûtant jusqu'à 400 000 USD. However there are a significant number of medical Cependant, il existe un nombre significatif de médecine

aestheticians and generalists whose needs are adequately met by IPL-only devices which are esthéticiennes et des généralistes dont les besoins sont satisfaits par IPL-seuls les appareils qui sont

much cheaper and less complex. beaucoup moins cher et moins complexe.

|  |
| --- |
| **Page 6** **Page 6** |

*Buckminster* *Buckminster*

Lux Lux

Information Memorandum - Page Mémorandum d'Information - Page

14 14

In some countries, health regulations still oblige Intense Pulsed Light treatment 'like Laser Dans certains pays, les règlements sanitaires toujours obliger Lumière Intense Pulsed traitement »comme le Laser

therapies) to be administered under medical supervision, even used for simple non-invasive thérapies) doit être administré sous surveillance médicale, même utilisé pour simple et non invasive

applications - so the market may be termed "medical aesthetic". applications - de sorte que le marché peut être qualifiée de "médecine esthétique". This "medical aesthetic" Cette «esthétique médicale»

market is represented by many small specialist cosmetic surgery or general practices, but marché est représenté par de nombreuses pratiques spécialisées petite chirurgie esthétique ou générale, mais

also by medically supervised laser clinics which may have many devices ... aussi par les cliniques au laser sous contrôle médical qui peut avoir de nombreux appareils ... one "laser clinic" une "clinique laser"

in Paris advertises that it has 19 aesthetic light-treatment devices in a single site. à Paris annonce qu'il a 19 esthétiques légers dispositifs de traitement dans un seul site.

In addition to the market of fully qualified doctors, other licensed medical practitioners such En plus du marché des médecins pleinement qualifiés, d'autres praticiens autorisés tels

as physiotherapists represent an opportunity for IPL devices as they expand the range of comme les physiothérapeutes représentent une opportunité pour les appareils IPL comme ils étendre la gamme de

treatments that they offer. traitements qu'ils offrent.

1.2.2.3 An example - the French market 1.2.2.3 Un exemple - le marché français

Lux's home market in France provides an example of approximate sizes of the different Marché intérieur Lux en France offre un exemple de taille approximative des différents

prospective segments: segments de prospective:

3,500 3500

dermatologists - not a primary target for Intense Pulsed Light-only devices dermatologues - pas une cible primaire pour Intense Pulsed Light-seuls les appareils

110,000 110000

general practitioners - around 15,000 with activity in medical aesthetics médecins généralistes - environ 15.000 à l'activité de l'esthétique médicale

35,000 35000

physiotherapists, some of whom expand into aesthetics and anti-aging physiothérapeutes, certains d'entre eux d'élargir dans l'esthétique et anti-vieillissement

12,000 12000

beauty salons/clinics specialised in skin/anti-aging/slimming/hair treatments Salons de beauté / cliniques spécialisées dans la peau / anti-âge / minceur / traitements pour les cheveux

55,000 55000

hair salons which could expand into this new profitable activity salons de coiffure qui pourrait s'étendre dans cette nouvelle activité rentable

Health clubs/spas can be independent, in hotels, or in other sports venues. Les clubs de santé / spas peuvent être indépendants, dans les hôtels, ou dans des lieux autres sports.

As any of these segments can be customers for devices which deliver aesthetic treatments, Comme aucun de ces segments peuvent être des clients pour les appareils qui délivrent des soins esthétiques,

the market potential is huge. Le marché potentiel est énorme. A focussed product and customer strategy has enabled Lux to Un produit ciblé et stratégie client a permis à Lux

become an effective player on the French market in a relatively short time. devenir un acteur efficace sur le marché français en un temps relativement court.

1.2.2.4 Distribution can be through direct and indirect sales 1.2.2.4 La distribution peut être par le biais de ventes directes et indirectes

With such a fragmented market, and many individual/small business buyers, the sales Avec un tel marché fragmenté, et de nombreux acheteurs d'affaires individuelles / petits, les ventes

approach can be direct (through a proactive sales force targeting high potential local approche peut être directe (par le biais d'une force de vente proactive ciblant les locaux potentiels

prospects in specific geographical areas) or through distributors. perspectives dans des zones géographiques spécifiques) ou par l'intermédiaire de distributeurs. Distributors will typically Les distributeurs seront généralement

be used when covering wide or remote geographies (including international markets), or être utilisés lors de la couverture géographiques larges ou à distance (y compris les marchés internationaux), ou

where established distributors supply the broader needs of the customer segment. où les distributeurs établis répondre aux besoins plus larges du segment de clientèle. An Une

aesthetics sector distributor who supplies cosmeceuticals (cosmetic creams and skin distributeur du secteur esthétique qui fournit cosméceutiques (crèmes cosmétiques et de la peau

treatments), may also source and supply a range of simple and complex beauty and body traitements), peut aussi source et fournir une gamme de beauté simples et complexes et le corps

remodelling treatment devices for professional use. remodelage des dispositifs de traitement à usage professionnel.

As Intense Pulsed Light device are at the more technologically complex end of the range of Comme Intense Pulsed Light appareil sont à la fin technologiquement plus complexe de la gamme de

products supplied by distributors, there is a risk of both incorrect information/over-promise produits fournis par les distributeurs, il ya un risque de deux informations incorrectes / sur-promesse

and insufficient training and support. et de la formation et un soutien insuffisants. Intense Pulsed Light device manufacturers need to be Intense Pulsed fabricants d'appareils de lumière doivent être

extremely vigilant to ensure that distributors are up to the task, and have good information extrêmement vigilants afin de s'assurer que les distributeurs sont à la tâche, et ont de bonnes informations

and infrastructure, to protect the device brand reputation and the patient. et des infrastructures, pour protéger la réputation de la marque appareil et le patient.

1.2.2.5 The market has slowed down during the economic crisis but is back on a strong growth track 1.2.2.5 Le marché a ralenti pendant la crise économique, mais est de retour sur une piste de croissance forte

As for most "discretionary spend" sectors the aesthetics market has experienced turbulent Comme pour la plupart des «dépenses discrétionnaires» des secteurs du marché a connu une esthétique turbulente

times after the financial crisis of 2008, but even in this period the forecasts for the sector as a fois après la crise financière de 2008, mais même dans cette période les prévisions pour le secteur comme un

whole remained strong, and the recovery has been astonishingly rapid. l'ensemble est restée forte, et la reprise a été étonnamment rapide.

|  |
| --- |
| **Page 7** **Page 7** |

*Buckminster* *Buckminster*

Lux Lux

Lux's team is quite young but has the necessary skills and knowledge to perform their responsibilities Lux équipe est très jeune mais il a les compétences et les connaissances nécessaires pour s'acquitter de leurs responsabilités

effectively with the required quality level. efficacement avec le niveau de qualité requis. Well-defined processes ensure rapid integration and Processus bien défini d'assurer une intégration rapide et

training of new staff. la formation du nouveau personnel.

Information Memorandum - Page 14a Mémorandum d'Information - page 14A

|  |
| --- |
| **Page 8** **Page 8** |

*Buckminster* *Buckminster*

Lux Lux

Information Memorandum - Page Mémorandum d'Information - Page

15 15

The largest laser manufacturing group En.El showed a decline in revenues of 28% in 2009, Le laser le plus grand groupe industriel En.El a montré une baisse de chiffre d'affaires de 28% en 2009,

with a rapid recovery to 10% growth in 2010, and forecasts of continuing strong growth in avec une reprise rapide de la croissance de 10% en 2010, et les prévisions de forte croissance continue dans

the coming years. les années à venir.

Lux, with its innovative and attractive products and flexible pricing was more resilient with a Lux, avec ses produits novateurs et attrayants et des prix flexibles a mieux résisté avec une

moderate downturn in revenues in 2009, despite having to slow down commercial efforts ralentissement modéré de recettes en 2009, malgré avoir à ralentir les efforts commerciaux

due to a now-resolved supplier problem. dû à un problème fournisseurs désormais résolu. This downturn was followed by an increase of 16% Ce ralentissement a été suivie par une augmentation de 16%

in Intense Pulsed Light devices sold in the last 12 months. dans les appareils à lumière pulsée intense vendus au cours des 12 derniers mois.

1.2.2.6 Profitable and dynamic small businesses are open to innovative quality suppliers 1.2.2.6 rentable et dynamique des petites entreprises sont ouverts aux fournisseurs innovants et de qualité

In this fragmented market, with many individual decision makers, there is room for a Dans ce marché très fragmenté, avec beaucoup de décideurs individuels, il ya place pour une

provider of value-for-money, technically effective, innovative and attractive IPL devices. fournisseur de valeur pour leur argent, techniquement efficace, innovante et attrayante appareils IPL.

Customers concerns are to see that devices are approved to the highest levels of safety, that Les clients sont des préoccupations de voir que les appareils sont approuvés au plus haut niveau de sécurité, que

they deliver on the promise, that they are affordable and generate profitable business, that ils offrent la promesse, qu'ils sont abordables et de générer des affaires profitables, que les

they are simple to use and maintain, and that they fit into the environment of their business. Ils sont simples à utiliser et à entretenir, et qu'elles s'inscrivent dans le cadre de leur activité.

Lux has focussed tightly on all of these elements to deliver the successful growth, and Lux a mis l'accent sur ​​le bien de tous ces éléments pour livrer la croissance réussie, et

excellent reputation, which the company has experienced in recent times. excellente réputation, dont la société a connu ces derniers temps.

**1.2.3** **1.2.3**

**The market is competitive but fragmented** **Le marché est concurrentiel, mais fragmenté**

1.2.3.1 Overview 1.2.3.1 Aperçu

Competitors range in size from small local companies to large, multifaceted corporations, Les concurrents varient en taille de petites entreprises locales aux grandes sociétés multiformes,

which may have greater financial, technical, marketing and other resources. qui peuvent avoir une plus grande financières, techniques, marketing et autres ressources.

A few large global companies with total sales of over € 50 million each are highly visible on Quelques grandes entreprises mondiales avec des ventes totales de plus de € 50 millions chacun sont très visibles sur

the market but produce a large range of devices, with Intense Pulsed Light as a small and le marché, mais de produire une large gamme de dispositifs, à la lumière pulsée intense comme une petite et

low profile component of their total offering. composante profil bas de leur offre totale.

In some European markets such as UK, Spain and Italy locally-established competitors Dans certains marchés européens tels que les concurrents britanniques, l'Espagne et l'Italie implanté localement

appear to focus initially on their home market with some export volumes and ambitions. semblent se concentrer d'abord sur leur marché d'origine avec quelques volumes d'exportation et d'ambitions.

Typically these companies do not have any significant competitive edge, and many still use Généralement, ces sociétés n'ont aucun avantage concurrentiel important, et beaucoup utilisent encore

outdated technology such as ineffective air-cooling of treatment lamps, unlike Lux's technologies dépassées telles que l'air de refroidissement inefficace des lampes de traitement, contrairement aux Lux

advanced water-cooling innovations. avancées de refroidissement à eau des innovations.

Competitors typically come from two different origins: Les concurrents viennent en général de deux origines différentes:

♣ From the laser market - often technology driven and with their roots strongly planted in ♣ Du marché au laser - souvent axée sur la technologie et avec leurs racines fermement plantées dans

the medical area where lasers are used for highly technical surgical and medical le domaine médical où les lasers sont utilisés pour les très techniques médicales et chirurgicales

treatments such as eye operations, photocoagulation, surgical cutting procedures, dental traitements tels que les opérations des yeux, la photocoagulation, les procédures de coupe chirurgical, dentaire

surgery etc. Intense Pulsed Light devices extend the laser product ranges, and allow chirurgie, etc Intense Pulsed Light appareils étendre les gammes de produits laser, et de permettre

medical practitioners to treat vascular (vein) problems and other aesthetic skin treatments, médecins pour traiter vasculaire (veine) et d'autres problèmes de peau traitements esthétiques,

and now allow expansion into the aesthetics area. et maintenant permettre l'expansion dans la zone esthétique.

♣ From the aesthetics market - mostly driven by the needs of this specific market, and the ♣ De l'esthétique du marché - le plus souvent dictées par les besoins de ce marché spécifique, et le

distribution relationships established over time for all product needs. relations de distribution établies au fil du temps pour tous les besoins du produit. These competitors Ces concurrents

may have a range of offerings from cosmeceuticals ("lotions and potions"), through peut avoir une gamme d'offres de produits cosméceutiques («lotions et potions»), par

simple beauty devices such as skin abrasion, light therapy and slimming machines, to périphériques tels que la beauté simple abrasion de la peau, la photothérapie et les machines minceur, à la

more complex devices such as ultrasound cavitation, and Intense Pulsed Light devices. dispositifs plus complexes telles que la cavitation par ultrasons, et des dispositifs Intense Pulsed Light.

|  |
| --- |
| **Page 9** **Page 9** |

*Buckminster* *Buckminster*

Lux Lux

Information Memorandum - Page Mémorandum d'Information - Page

16 16

The approach, products and presentation of different companies are therefore substantially L'approche, les produits et la présentation des différentes entreprises sont donc sensiblement

different and run from the highly technical to highly aesthetic, with complex or simple différents et courir à la haute technicité de très esthétique, avec simple ou complexe

marketing messages and distribution strategies adapted to their respective markets. des messages de marketing et de stratégies de distribution adaptés à leurs marchés respectifs.

Lux appears unique in its focussed approach to Intense Pulsed Light capabilities and to the Lux semble unique dans son approche ciblée pour Intense Pulsed Light capacités et à la

aesthetic and medical aesthetic markets - which means that its product ranges and pricing are esthétique et médecine esthétique, les marchés - ce qui signifie que ses gammes de produits et de prix sont

totally adapted to the needs of its current and potential customers. totalement adapté aux besoins de ses clients actuels et potentiels.

The variety of different devices on the market, with different combinations of laser and La variété des différents dispositifs sur le marché, avec différentes combinaisons de laser et

Intense Pulsed Light and different technical specifications, makes direct price comparison Intense Pulsed Light et des spécifications techniques différentes, rend la comparaison directe des prix

difficult. difficiles. In fact some complex medical devices combining laser and Intense Pulsed Light En fait, certains des dispositifs médicaux complexes combinant laser et lumière intense pulsée

functionality sell for up to $ 400,000 on the US market. fonctionnalité se vendre jusqu'à $ 400.000 sur le marché américain. Publicly available information Renseignements accessibles au public

shows medical aesthetic Intense Pulsed Light devices priced from € 35,000 to € 60,000. montre médicaux esthétiques Intense Pulsed Light appareils à prix à partir de € 35.000 à € 60.000.

Lux's focus on Intense Pulsed Light only machines is perfectly adapted to the Aesthetics and Lux se concentrer sur la lumière intense pulsée seules machines est parfaitement adapté à l'esthétique et

Medical Aesthetics market Lux's prices at € 19,990 (aesthetic) and € 39.990 (medical Lux médicale du marché de l'esthétique des prix à € 19.990 (esthétique) et € 39.990 (médical

aesthetic) appear very competitive and sustainable. esthétique) apparaissent très compétitive et durable.

Some of the more notable players in the Intense Pulsed Light device market are described Certains des joueurs les plus notables dans le marché Intense Pulsed Light dispositif sont décrites

below. ci-dessous. It is worth noting that Lux is one of the few European manufacturers focussed Il est à noter que Lux est l'un des rares fabricants européens axés

exclusively on Intense Pulsed Light devices for aesthetic and medical applications. exclusivement sur ​​des dispositifs Intense Pulsed Light pour les applications esthétiques et médicales.

1.2.3.2 Global Competitors focus primarily on the USA 1.2.3.2 concurrents mondiaux portent principalement sur ​​les Etats-Unis

A small number of companies, based in USA and Israel, and with historic roots in the laser Un petit nombre d'entreprises, basée aux Etats-Unis et Israël, et dont les racines historiques dans le laser

equipment market can be counted as global competitors in the laser and Intense Pulsed Light marché de l'équipement peuvent être comptés comme des concurrents mondiaux dans le laser et la lumière intense pulsée

market. du marché. Whilst they are large in overall size, a major part of their revenues are typically from Alors qu'ils sont de grande taille globale, une part importante de leurs revenus sont généralement de

the laser business, device prices are expensive as they target subsidised medical use in US, l'entreprise au laser, les prix sont chers appareil car ils ciblent subventionnés usage médical aux Etats-Unis,

and all the companies are heavily dependent on the US market. et toutes les entreprises sont fortement dépendants du marché américain.

The US market is very focussed on medical aestheticians and cosmetic surgeons, hence Le marché américain est très porté sur esthéticiennes médicales et chirurgiens esthétiques, d'où

Intense Pulsed Light only devices, which appeal to a broader aesthetics market, do not Intense Pulsed Light appareils seulement, qui font appel à un plus large marché esthétique, ne

appear to be the principal focus for any of the big players. semblent être la cible principale de l'un des grands joueurs.

Key players include: Les principaux acteurs sont:

**Lumenis** **Lumenis**

Lumenis, the pioneer of IPL devices (as ESC Medical Systems and Coherent Medical Lumenis, le pionnier des appareils IPL (comme ESC Medical Systems et cohérente médicale

Group) is based in Israel. Group) est basée en Israël. Global sales of this group are $ 237 million in laser and Intense Les ventes mondiales de ce groupe sont 237 millions de dollars en laser et intense

Pulsed Light devices and related services, of which the aesthetics component represents Appareils à lumière pulsée et de services connexes, dont la composante esthétique représente

37%. De 37%. Lumenis has around $ 50 million of sales in each of EMEA, China/Asia Pacific and Lumenis a environ 50 millions de dollars de ventes dans chacune de l'EMEA, Chine / Asie Pacifique et

Japan regions and nearly $ 100 million in the Americas. Régions du Japon et près de 100 millions dans les Amériques.

Although Lumenis' core business is medical devices for surgery, and most of its Intense Bien cœur de métier Lumenis est des dispositifs médicaux pour la chirurgie, et la plupart de ses Intense

Pulsed Light devices are expensive models combined with laser technology, it has some Pulsé appareils légers sont des modèles coûteux combinée à la technologie laser, il a une certaine

Intense Pulsed Light-only devices which compete directly with Lux's range. Intense Pulsed Light-seuls les appareils qui sont en concurrence directe avec Lux gamme.

|  |
| --- |
| **Page 10** **Page 10** |

*Buckminster* *Buckminster*

Lux Lux

Information Memorandum - Page Mémorandum d'Information - Page

17 17

**Syneron Medical Ltd.** (which also now incorporates Candela Corporation); **Syneron Medical Ltd** (qui intègre aussi désormais Candela Corporation);

Syneron Medical is another corporation of Israeli origin producing and commercialising a Syneron Medical est une autre société d'origine israélienne produisant et commercialisant une

range of aesthetic devices primarily to the medical and medical-aesthetic community. gamme de dispositifs esthétiques principalement à la communauté médicale et médico-esthétiques. The L'

Company sells its products under two distinct brands, Syneron and Candela, and has R&D Société vend ses produits sous deux marques distinctes, Syneron et Candela, et dispose de centres R & D

and manufacturing facilities both in Israel and the US. et des installations de fabrication à la fois en Israël et les Etats-Unis.

It markets, services and supports its products in 86 countries with offices in North America, Elle commercialise des services et supporte ses produits dans 86 pays avec des bureaux en Amérique du Nord,

France, Germany, Italy, Portugal, Spain, UK, Australia, China, Japan, and Hong Kong. France, Allemagne, Italie, Portugal, Espagne, Royaume-Uni, l'Australie, la Chine, le Japon et Hong Kong.

Global revenues are $ 114 million with 50% generated in the North American market. Revenus mondiaux sont 114 millions de dollars avec 50% générés dans le marché nord-américain.

Syneron/Candela covers a vast range of devices and treatments of which Intense Pulsed Syneron / Candela couvre une vaste gamme de dispositifs et de traitements qui Intense Pulsed

Light devices represent a small part. Dispositifs d'éclairage représentent qu'une petite partie. Light-based devices sold are typically high end Lumière à base de dispositifs vendus sont généralement haut de gamme

specialist units with a combination of Radio Frequency, laser and Intense Pulsed Light des unités spécialisées avec une combinaison de radiofréquence, laser et la lumière intense pulsée

capability. capacité.

The absence of attractively priced Intense Pulsed Light only devices in their portfolio may be L'absence d'un prix attractif Lumière Intense Pulsed appareils seulement dans leur portefeuille peuvent être

the reason for Candela marketing a European competitor's (Ellipse) devices in the US. la raison pour Candela marketing (Ellipse) un concurrent européen de périphériques aux Etats-Unis. In this Dans ce

respect Syneron/Candela may not be a significant competitor to Lux in France and Europe. le respect Syneron / Candela ne peut pas être un concurrent important à Lux en France et en Europe.

**Cynosure** **Point de mire**

Cynosure promotes itself as the "leader in aesthetic lasers" and its core business is clearly Cynosure se présente comme le "leader dans les lasers esthétiques» et son cœur de métier est clairement

stated to be the laser market targeting physicians and aesthetic business owners. déclaré être sur le marché visée laser médecins et les propriétaires d'entreprise esthétique. Cynosure Point de mire

was founded in 1991, and is now controlled by the Italian El.En. a été fondée en 1991, et est maintenant contrôlé par l'Italien EL.EN. group (also owner of Italian groupe (également propriétaire de l'italien

competitor Deka Lasers) with a 23% shareholding in the company. compétiteur Lasers Deka) avec une participation de 23% dans la société. The company generated La société a généré

$ 82 million of revenues in 2010, of which 43% in North America. 82 millions de dollars de recettes en 2010, dont 43% en Amérique du Nord.

Cynosure's current range of 12 devices include a broad range of laser devices, including Gamme actuelle Cynosure de 12 appareils comprennent une vaste gamme d'appareils laser, y compris

Alexandrite, pulsed dye, Nd, YAG and diode lasers, combination devices as well as one Alexandrite, à colorant pulsé, Nd, lasers YAG et diode, dispositifs combinés ainsi que d'un

Intense Pulsed Light only device. Lumière intense pulsée périphérique uniquement.

**Palomar Medical Technologies** **Palomar Medical Technologies**

Palomar Medical Technologies is another US company which specialises in lasers and other Palomar Medical Technologies est une autre société américaine spécialisée dans les lasers et les autres

light-based products for use in medical and cosmetic procedures. à base de lumière produits à utiliser dans les procédures médicales et cosmétiques. As with other major US Comme avec les autres grands Etats-Unis

players the core focus is medical and few products serve the Intense Pulsed Light only joueurs le sujet principal est les produits médicaux et quelques servir la Lumière intense pulsée ne

aesthetics market. marché de l'esthétique. Palomar's professional devices can be extremely expensive and the low Appareils professionnels de Palomar peut être extrêmement coûteux et la faible

cost aesthetic device niche does not appear to have been a priority, despite the attractive de niche dispositif de coûts esthétique ne semble pas avoir été une priorité, malgré l'attrayant

growth potential and margins in this market. potentiel de croissance et des marges sur ce marché.

Palomar's total revenues in 2009 were $ 60 million with over 60% from the USA. Revenus totaux de Palomar en 2009 ont été 60 millions de dollars avec plus de 60% ​​par les Etats-Unis. They have Ils ont

regional sales offices in Europe (Amsterdam) and Australia (Sydney). bureaux de vente régionaux en Europe (Amsterdam) et en Australie (Sydney).

**Other US and Israel based companies** **D'autres compagnies américaines et Israël sur la base**

Several other companies in the US or US/Israel produce and market laser and Intense Pulsed Plusieurs autres sociétés dans les produits américains ou US / Israël et au laser du marché et intense pulsée

Light devices, but most seem to operate in a similar US-centred market space, with roots in Appareils légers, mais la plupart semblent fonctionner dans un espace de marché américano-centré similaires, avec des racines dans

the established US-style cosmetic surgery market and a relatively low footprint in Europe l'établi de style américain du marché de chirurgie esthétique et un encombrement relativement faible en Europe

despite their larger overall size compared to European competitors. en dépit de leur taille globale plus large par rapport aux concurrents européens.

**Texte anglais original:**

Buckminster

Proposer une meilleure traduction